



**Soft Pads MAXI / MIDI / UNI**  
instruction for use  
**Меки подложки MAXI / MIDI / UNI**  
инструкция за употреба

find us on



[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



# CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

language / език	page / страница
EN	<b>3</b>
BG	<b>4</b>
GR	<b>5</b>
RO	<b>6</b>
RUS	<b>7</b>
HU	<b>8</b>
PT	<b>9</b>
SRB / HR / BIH / ME	<b>10</b>
MK	<b>11</b>
LB	<b>12</b>



# LIST OF SOFT PADS

item number / арт. номер	soft pad / мека подложка
--------------------------	--------------------------

1013074	<b>MAXI</b>
---------	-------------

1013075	<b>MIDI</b>
---------	-------------

1013076	<b>UNI</b>
---------	------------

## SOFT PAD MAXI / MIDI / UNI

**WARNING!**

Plastic bags can be dangerous. To avoid danger of suffocation, remove this plastic cover before using this product.

This cover should be recycled or kept away from babies and children if it contains important information.

**USER MANUAL**

The soft pad should be disinfected before the first use. To disinfect it, place pad in a large container and keep it completely submerged in boiling water /at least 2-3 liters of water/. Remove water and leave to cool.

If necessary wash the soft pad with clean water and baby soap and rinse it thoroughly. Remove excess water by rolling it up gently, starting from the thinner end. Do not wring pad to prevent tearing.

Allow the soft pad to dry out after each wash. Dry sponge makes it impossible for harmful microorganisms to grow and it helps you to keep proper hygiene. It is recommended that you replace the pad in the event of heavy dirt.

**IMPORTANT WARNING!**

- Whenever the child uses the product, an adult should be present.
- Never leave the child unattended. This product is not a toy.
- The child's posture when using the product should be observed by an adult.
- The product is designed for the child's comfort.
- Never use the product to carry the child.
- You should always place the product on hard and flat surfaces. Use it away from staircases, steps and uneven surfaces.
- Keep the product away from fire!

*Composition: PU foam*

**ВНИМАНИЕ!**

Найлоновите торбички може да са опасни. За да се избегне опасността от задушаване, отстранете найлоновата опаковка преди да използвате продукта.

Опаковката е добре да се рециклира или, ако съдържа важна информация, тя следва да се държи далеч от бебета и деца.

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Подложката трябва да се дезинфектира преди употребата ѝ за първи път. За да я дезинфектирате, поставете подложката в по-голям съд и я подръжете напълно потопена вътре във вряща вода /поне 2-3 литра вода/. Извадете от водата и я оставете да изстине.

При нужда, измийте подложката в чиста вода с бебешки сапун и изплакнете добре. Отстранете излишното количество вода, като я навиеете на руло внимателно, започвайки от по-тънкия ѝ край. Не усуквайте подложката, за да не я скъсате.

Оставяйте подложката да изсъхне добре след всяко почистване. Вредните микроорганизми не могат да растат в сухия дунапрен, от който е направена подложката, а това позволява поддържането на добра хигиена.

Препоръчително е подложката да се сменя ако силно се замърси.

**ВНИМАНИЕ!**

- Винаги по време на употребата на продукта присъствието на възрастен до детето е задължително.

- Никога не оставяйте детето без надзор. Този продукт не е играчка.

- Положението на детето по време на употребата на продукта трябва да се следи от възрастен.

- Продуктът създава удобство и комфорт на детето.

- Никога не използвайте продукта за пренасяне на детето.

- Винаги поставяйте продукта върху твърди и равни повърхности. Ползвайте далеч от стълбища, стъпала и неравна повърхност.

- Дръжте далеч от огън!

*Състав: PU пяна*

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι πλαστικές σακούλες μπορεί να είναι επικίνδυνες. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, αφαιρέστε το πλαστικό περιτύλιγμα πριν τη χρήση του προϊόντος.

Η συσκευασία είναι καλό να ανακυκλώνεται ή εάν περιέχει σημαντική πληροφορία, θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα μωρά και τα παιδιά.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Η βάση μπάνιου πρέπει να απολυμαίνεται. Για να την απολυμάνεται, τοποθετήστε την βάση σε μεγαλύτερο δοχείο και κρατήστε την πλήρως βυθισμένη μέσα σε βραστό νερό /τουλάχιστον 2-3 λίτρα νερό/. Βγάλτε την άπο το νερό και αφήστε την να κρυώσει.

Μετά το μπάνιο, ξεπλύνετε την βάση σε καθαρό νερό με σαπούνι μωρών και ξεπλύνετε καλά. Αφαιρέστε το περιττό νερό αφού την τυλίξετε προσεκτικά σε ρολό, ξεκινώντας από το λεπτότερο άκρο. Μην περιστρέφετε την βάση μπάνιου για να μην την σκίσετε.

Αφήστε το υπόστρωμα να στεγνώσει καλά μετά από κάθε καθαρισμό. Οι επιβλαβείς μικροοργανισμοί δεν μπορούν να αναπτυχθούν σε μια καλά στεγνωμένη βάση μπάνιου, και αυτό επιτρέπει τη διατήρηση της καλής υγιεινής. Συνιστάται η βάση μπάνιου να αντικατασταθεί μετά από περίπου είναι πολύ βρώμικη .

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Πάντα κατά την διάρκεια της χρήσης του προϊόντος η παρουσία ενήλικου ατόμου δίπλα στο παιδί είναι υποχρεωτική.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Η στάση του παιδιού κατά την διάρκεια της χρήσης του προϊόντος πρέπει να παρακολουθείται από ενήλικο άτομο.
- Το προϊόν δημιουργεί άνεση στο παιδί.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεταφορά του παιδιού.
- Πάντα πρέπει να τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε σκληρές και ίσιες επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε μακριά από σκάλες, σκαλοπάτια και ανομοιομορφες επιφάνειες.
- Κρατήστε μακριά από φλόγα.

*Σύνθεση: PU αφρός.*

**ATENȚIE!**

Pungile din plastic pot fi periculoase. Pentru a preveni pericolul de sufocare, îndepărtați ambalarea din plastic înainte de a folosi produsul.

Ambalarea se poate recicla, sau dacă conține informație importantă, aceasta trebuie păstrată în afara accesului bebelușilor și copiilor.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Înainte de prima utilizare a suportului, acesta trebuie dezinfectat. Pentru a dezinfecta suportul, cufundați-l într-un vas mai mare plin cu apă clocotită /minim 2-3 litri/ și țineți suportul complet cufundat în apa puțin timp. Scoateți din apă și lăsați a se răci.

Dacă este cazul, spălați suportul cu apă curată și săpun pentru bebeluși și clătiți cu apă din abundență. Îndepărtați cantitatea de apă în exces prin rularea sa cu atenție, începând de la capătul mai subțire. Nu răsuciți suportul pentru a preveni ruperea sa.

Lăsați suportul a se usca bine după fiecare curățare. Microorganismele dăunătoare nu se pot dezvolta pe suportul bine uscat, cea ce permite menținerea bunei igiene.

Se recomandă înlocuirea suportului după aproximativ de utilizare sau la murdărirea sa excesivă.

**ATENȚIE!**

- Întotdeauna în timpul folosirii produsului, prezența unui adult lângă copil este obligatorie.
- Niciodată nu lăsați copilul fără supraveghere. Acest produs nu este o jucărie.
- Poziția copilului în timpul folosirii produsului trebuie urmărită de către un adult.
- Produsul oferă confort copilului.
- Niciodată nu folosiți produsul pentru purtarea copilului de la un loc la altul.
- Întotdeauna așezați produsul pe suprafețe egale și tari. Utilizați la distanță de scări, trepte și suprafețe inegale.
- Păstrați departe de foc!

*Compoziție: spumă PU*

**ВНИМАНИЕ!**

Полиэтиленовые мешочки могут быть опасными. Во избежание риска удушья перед употреблением изделия нужно снять полиэтиленовую упаковку.

Рекомендуется упаковку утилизировать или, если она содержит важную информацию, ее следует хранить вдали от младенцев и детей.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Подкладка нужно продезинфицировать перед первым использованием. Для дезинфекции поместите подкладку в емкость большего объема и подержите полностью погруженным в кипящую воду /минимум 2-3 литра воды/. Выньте из воды и оставьте, чтобы он высох.

При необходимости вымойте подкладку в чистой воде с детским мылом и хорошо ополосните. Удалите лишнее количество воды, внимательно сворачивая его в трубку, начав с более тонкого конца. Не выжимайте матрасик, чтобы его не порвать.

После каждого очищения оставляйте подкладку, чтобы она хорошо высохла.

Вредные микроорганизмы плохо развиваются в хорошо просохшем матрасике, что позволяет поддерживать хорошую гигиену.

Рекомендуется заменить матрасик если он сильно загрязнен.

**ВНИМАНИЕ!**

- Всегда во время использования изделия рядом с ребенком должен присутствовать взрослый.

- Никогда не оставлять ребенка без присмотра. Данное изделие не игрушка.

- За положением ребенка во время использования изделия должен следить взрослый.

- Изделие создает удобство и комфорт ребенку.

- Никогда не использовать изделие для переноски ребенка.

- Всегда устанавливать изделие на твердые и ровные поверхности.

Использовать вдали от лестниц, ступенек и неровной поверхности.

- Хранить вдали от огня!

*Состав: PU пена*



**VIGYÁZAT!**

A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek. A fulladás veszély elkerülése érdekében, távolítsa el a műanyag csomagolást, mielőtt használatba venné a terméket. A csomagolást csak az erre kijelölt helyekre szabad elhelyezni vagy ha fontos információt tartalmaz, akkor tartsa távol a gyerektől.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

Az alátétet fertőtleníteni kell az első használata előtt. A fertőtlenítéshez tegye az alátét egy forróvízzel tele nagyobb edényben /legalább 2-3 l víz legyen benne/. Vegye ki és hagyjon kihűlni.

Szükség esetén jól mossa ki a alátétet baba szappannal, tisztavízben, ezután alaposan öblítse ki. Távolítsa el a felesleges vizet és a vékonyabb részről kezdve tekerje óvatosan az alátétet. Ne csavarja össze, mert megszakadhat.

Minden tisztítás után hagyjon a hab alátétet megszáradni.

A káros baktériumok nem szaporodhatnak a száraz hab alátétben és ez nagyon jó higiéniai szempontból.

Ha nagyon elkoszolódik a hab alátét, akkor ajánlatos a csere.

**FIGYELEM!**

A termék használata idejében a gyermek mellett kötelező felnőtt jelenléte!

Soha sem hagyja a gyereket felügyelet nélkül. A termék nem játék!

Folyamatosan kell felügyelni a gyerek helyzetét a termék használat ideje alatt.

A termék kényelmet teremt a gyermek számára.

Sosem használjon a terméket gyermek hordozására.

Mindig helyezze a terméket egyenes és kemény felületekre. Tilos használni lépcső, illetve egyenetlen felületekre.

Tartsa távol a tűztől!

*Összetevő: PU hab*

**AVISO!**

Sacos de plástico podem ser perigosos. Para evitar o risco de asfixia, remova esta tampa de plástico antes de usar este produto.

Esta capa deve ser reciclada ou mantida longe de bebês e crianças, se contiver informações importantes.

**MANUAL DO USUÁRIO**

A almofada macia deve ser desinfetada antes do primeiro uso. Para desinfetá-lo, coloque a almofada em um recipiente grande e mantenha-a completamente submersa em água fervente /pelo menos 2-3 litros de água/. Retire a almofada macia e deixe esfriar.

Se necessário, lave a almofada macia com água limpa e sabão para bebê e lave-a bem. Remova o excesso de água enrolando-o suavemente, começando pela extremidade mais fina. Não torça a almofada para evitar rasgar.

Deixe a almofada macia secar após cada lavagem. A esponja seca torna impossível o crescimento de microrganismos prejudiciais e ajuda a manter a higiene adequada.

Recomenda-se substituir a almofada em caso de sujeira pesada.

**AVISO IMPORTANTE!**

- Sempre que a criança usar o produto, um adulto deve estar presente.
- Nunca deixe a criança sozinha. Este produto não é um brinquedo.
- A postura da criança ao usar o produto deve ser observada por um adulto.
- O produto foi projetado para o conforto da criança.
- Nunca use o produto para transportar a criança.
- Você deve sempre colocar o produto em superfícies duras e planas. Use-o longe de escadas, degraus e superfícies irregulares.
- Mantenha o produto longe do fogo!

*Composição: espuma PU*

**UPOZORENJE!**

Plastične vreće mogu biti opasne. Da biste izbegli opasnost od gušenja, uklonite plastični omotač pre upotrebe proizvoda.

Pakovanje je dobro da se reciklira ili ako sadrži važne informacije, treba držati podalje od beba i dece.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Podlogu treba dezinfikovati pre prve upotrebe. Za dezinfekciju, postavite podlogu za u veliku posudu, a zatim je držite potpuno uronjenu u klučalu vodu /najmanje 2-3 litara vode/. Izvadite je iz vode i ostavi da se ohladi.

Ako je potrebno, oprati podlogu u čistoj vodi sapunom za bebe i dobro isprati. Ukloniti višak vode, tako štoćete je pažljivo namotati, počev od tanjeg kraja. Ne okrećite podlogu tako da se ne pokida.

Pustite da se podloga dobro suši nakon svakog čišćenja.Štetni mikroorganizmi se ne mogu razviti kod dobro osušene podloge, i time se omogućava održavanje higijene.

Preporučuje se da podloga bude zamenjena ako je vrlo prljava.

**UPOZORENJE!**

- Uvek je potrbno da pored deteta bude prisutna odrasla osoba tokom korišćenja ovog proizvoda.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora. Ovaj proizvod nije igračka.
- Stanje deteta treba da prati odrasla osoba tokom upotrebe proizvoda.
- Proizvod stvara udobnost i komfor samom detetu.
- Nikada nemojte koristiti proizvod za nošenje deteta.
- Uvek stavite proizvod na tvrde i ravne površine, koristite ga dalje od stepenica, postolja i neravnih površina.
- Držite podalje od vatre!

*Sastojci: PU pena*

**ВНИМАНИЕ!**

Пластичните кеси може да се опасни. За да се избегне опасноста од задушување, отстранете пластична амбалажа пред да го користите производот.

Пакувањето е добро да се рециклира или ако содржи важни информации, таа треба да се држи подалеку од бебиња и деца.

**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

Подлогата треба да се дезинфицира пред нејзината употребата за прв пат. За да ја дезинфицираат, ставете подлогата во поголем сад и ја подржете целосно потопена внатре во врела вода /барем 2-3 литри вода/. Извадете од водата и оставете ја да се излади.

Доколку е потребно, мијте го подлогата во чиста вода со детски сапун и исплакнете темелно. Отстранете го вишокот на водата, како ја намотате на ролна внимателно, почнувајќи од најтенката нејзиниот крај. Не извртувајте подлогата, за да не ја прекине.

Оставете го подлогата да се исуши добро после секое чистење. Штетните микроорганизми не можат да се развиваат во добро исушена подлога, а тоа овозможува одржување на добра хигиена.

Препорачливо е подлогата да се смени ако силно се извалка.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

- Секогаш за време на употребата на производот, задолжително е присуството на возрасно лице кај детето.
- Никогаш не го оставајте детето без надзор. Овој производ не е играчка.
- Состојбата на детето треба да биде надгледувана од возрасно лице при употреба на производот.
- Производот создава удобност и удобност за детето.
- Никогаш не користете го производот за носење на детето.
- Секогаш ставете го производот на тврди и рамни површини. Употребувајте се од скали, подлоги и нерамни површини.
- Чувајте подалеку од оган!

*Состојки: PU пена*

**إتحذير**

الأكياس البلاستيكية يمكن أن تكون خطيرة. لتجنب خطر الاختناق ، أزل هذا الغطاء البلاستيكي قبل استخدام هذا المنتج.

يجب إعادة تدوير هذا الغطاء أو إبعاده عن الأطفال والرضع إذا كان يحتوي على معلومات مهمة

**دليل الاستخدام**

يجب تعقيم وسادة حمام الإسفنج قبل الحمام الأول وقبل كل حمام لاحق. لتعقيمها ، ضع وسادة حمام الإسفنج في وعاء كبير واحتفظ بها مغمورة بالكامل في الماء المغلي (ما لا يقل عن ٢-٣ لترات من الماء). أخرج الماء واتركه ليبرد.

إذا لزم الأمر ، اغسل الوسادة الناعمة بالماء النظيف وصابون الأطفال وشطفه جيدًا. قم بإزالة الماء الزائد عن طريق لفه بلطف ، بدءاً من الطرف الأرق. لا تفرك وسادة حمام الإسفنج لمنع تمزق الإسفنجية

دع وسادة حمام الإسفنج تجف بعد كل غسل. الإسفنج الجاف يجعل من المستحيل على الكائنات الحية الدقيقة الضارة أن تنمو ويساعدك على الحفاظ على النظافة المناسبة

يوصى باستبدال الوسادة بعد حوالي شهرين من الاستخدام أو في حالة الأوساخ الثقيلة

**إتحذير هام**

عندما يستخدم الطفل المنتج ، يجب أن يكون الشخص حاضرًا -

لا تترك الطفل دون مراقبة. هذا المنتج ليس لعبة -

يجب مراعاة وضع الطفل عند استخدام المنتج من قبل شخص بالغ -

تم تصميم المنتج لراحة الطفل -

لا تستخدم المنتج أبداً لحمل الطفل -

يجب عليك دائماً وضع المنتج على الأسطح الصلبة والمسطحة. استخدمه بعيداً عن السلالم والخطوات والأسطح - غير المستوية

إحافظ على المنتج بعيداً عن النار -

التكوين رغوة: بولي يوريثان



**Producer:**

Didis Ltd, Bulgaria, Shumen,  
6 Trakia-iztok Street, Phone: +359 54 850 830  
e-mails: export@didis-ltd.com;  
home.market@didis-ltd.com

**Производител:**

Дидис ООД

**Вносител:**

Дидис ООД, Шумен, България  
"Тракия-изток" 6, Тел.: +359 54 850 830  
e-mails: export@didis-ltd.com;  
home.market@didis-ltd.com  
[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)